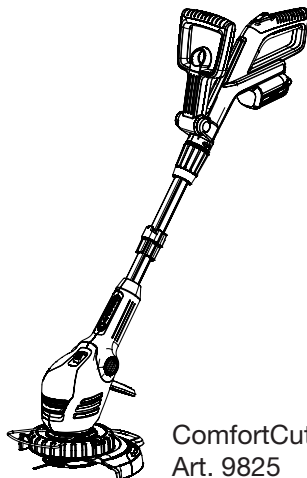


EasyCut Li-18/23 R
Art. 9823



ComfortCut Li-18/23 R
Art. 9825

DE Betriebsanleitung
Accu-Turbotrimmer

EN Operating Instructions
Accu Turbotrimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-Turbotrimmer

SV Bruksanvisning
Accu-Turbotrimmer

DA Brugsanvisning
Accu-turbotrimmer

FI Käyttöohje
Accu-turbotrimmeri

NO Bruksanvisning
Batteri-turbotrimmer

IT Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes con accu

PT Manual de instruções
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka akumulatorowa

HU Használati utasítás
Akkumulátoros damilos
fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze
Akumulátorový turbotrimmer

SK Návod na obsluhu
Akumulátorový turbotrimmer

EL Οδηγίες χρήσης
Επαναφορτιζόμενο κοιρευτικό
πετονιας

RU Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторный турботриммер

SL Navodilo za uporabo
Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Baterijski turbo trimer za travu

SR/BS Uputstvo za rad
Baterijska turbo trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Акумуляторний турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu
Akülü Turbo Tirpan

BG Инструкция за експлоатация
Акумулаторен Турботриммер

SQ Manual përdorimi
Kositëse bari turbo me bateri

ET Kasutusjuhend
Akuga turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23 R, ComfortCut Li-18/23 R

1. Saugos nurodymai	286
2. Surinkimas	288
3. Paleidimas eksploatavimui	289
4. Valdymas	291
5. Laikymas	292
6. Techninė priežiūra	293
7. Gedimų šalinimas	293
8. Tiekiami priedai	295
9. Techniniai duomenys	295
10. Servisas/Garantija	296

žiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tiktai nuo 16 metų.

Instrukcijos originalo vertimas.

Niekada nesinaudokite prietaisu pavargę, sergančys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba pri-

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA žoliapjovė skirta trumpinti ir pjauti veją bei žolynus privačiuose sodybų bei mėgėjų soduose. Draudžiama ją naudoti visuomeniniuose skveruose, parkuose, sporto aikštynuose, pakeleose ir žemės bei miškų ūkyje.

PAVOJUS! Dėl grėsiančio pavojaus susižeisti draudžiama GARDENA žoliapjovę naudoti gyvatvorių pjovimui ar medžiagų, skirtų kompostui, smulkinimui.

1. Saugos nurodymai

→ Laikykitės saugos nurodymų, esančių ant žoliapjovės.

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.



PAVOJUS!

Akių ir ausų sužalojimas!

→ Naudokite apsauginius akinius ir apsaugines ausines!

Simboliai ant gaminio:



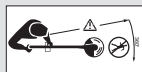
DĖMESIO!

→ Prieš įjungiant eksploatavimui, perskaityti naudojimo instrukciją!



PAVOJUS!

→ Saugoti žoliapjovę nuo lietaus ir drėgmės!



PAVOJUS!

Pašalinio asmens sužeidimas!
→ Laikyti pašalinius asmenis atokiai nuo pavojaus zonos!



Patikrinimai prieš kiekvieną naudojimą

→ Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite žoliapjovę, ar nėra sugadinimo žymių.

→ Patikrinkite, ar ventiliacijos angos neužsikimšusios.

Nenaudokite žoliapjovės, jei ji arba apsauginiai įtaisai (jungikliai, apsauginis dangtis) ir (arba) peilio laikiklis yra pažeisti arba susidėvėję.

→ Niekada nepanaikinkite apsauginių mechanizmų.

→ Prieš darbo pradžią patikrinkite plotą, kuriame pjausite. Pašalinkite visus pašalinius daiktus ir darbo metu atkreipkite dėmesį į pašalinius daiktus (pvz., šakas, virves, vielas, akmenis ...).

→ Jei visgi dirbant pasitaikytų kliūtis, išjunkite žoliapjovę ir ištraukite akumuliatorių. Pašalinkite kliūtį, patikrinkite, ar nepažeista žoliapjovė ir, jei reikia, paveskite jį suremontuoti.

Naudojimas / Atsakomybė



PAVOJUS! Įrankis sukasi toliau!

→ **Laikykite rankas ir kojas toliau nuo darbo zonos, kol peilis sustos!**

Ši žoliapjovė gali sunkiai sužeisti!

→ Naudokite žoliapjovę tik pagal paskirtį, nurodytą šioje eksploataavimo instrukcijoje.

Jūs atsakote už saugą darbo zonoje (2 metrų spinduliu).

→ Atkreipkite dėmesį, kad netoli pavojingos zonos (15 m spinduliu) nebūtų kitų žmonių (ypač vaikų) ir gyvūnų.

Pavojus! Dėvint ausines ir dėl prietaiso keliamo triukšmo galima nepastebėti, kad artinasi asmenys.

Baigę naudoti ištraukite akumuliatorių, reguliariai tikrinkite, ar nepažeista žoliapjovė – ypač peilio laikiklis – ir, jei reikia, paveskite tinkamai suremontuoti.

→ Dėvėkite akių apsaugą ar apsauginius akinius!

→ Kad apsaugotumėte savo kojas, avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgus kelnes. Pirštus ir pėdas laikykite atokiau nuo plastikinio peilio – ypač eksploatacijos pradžioje!

→ Dirbdami visada užtikrintai ir tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.

Dėmesio einant atbulomis. Pavojus suklupti!

→ Dirbkite tik dienos metu arba esant pakankamam apšvietimui.

→ Per plačiai neužsimokite. Kad nepervargtumėte, keiskite darbo padėtis ir darykite pakankamai poilsio pertraukų. Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtomis aplinkybėms.

Darbo nutraukimas

→ Darbo zonoje niekada nepalikite turbininės žoliapjovės be priežiūros.

→ Jei darbą nutraukiate, ištraukite akumuliatorių ir laikykite žoliapjovę saugioje vietoje.

→ Jei savo darbą nutraukiate, norėdami pereiti į kitą darbo zoną, būtinai išjunkite žoliapjovę, palaukite, kol visiškai sustos darbo įrankis ir ištraukite akumuliatorių. Neškite žoliapjovę už papildomos rankenos.

Atkreipkite dėmesį į aplinkos įtaką

→ Susipažinkite su aplinka ir atkreipkite dėmesį į grėšiančius pavojus, kurių dėl prietaiso triukšmo galite neišgirsti.

→ Niekada nenaudokite turbininės žoliapjovės žaibuojant, lietu lyjant arba drėgnoje ir šlapioje aplinkoje.

→ Žoliapjovę nedirbkite tiesiogiai prie vandens telkinių ar juose (baseinuose, upeliuose arba sodo tvenkiniuose).

Akumulatoriaus sauga

→ Laikykites ant akumulatoriaus užrašytų saugos nurodymų.



GAISRO PAVOJUS!
Trumpasis jungimas!

→ Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpai metaliniais daiktais!



GAISRO PAVOJUS!

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumulatorius turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus pagrindo.

Ėsdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumulatoriaus.

Įkrovimo proceso metu neuždenkite kroviklio ir akumulatoriaus.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Įkrovimui galima naudoti tik originalų GARDENA kroviklį. Naudojant kitokius kroviklius, gali būti sugadinti akumulatoriai ir net kilti gaisras.



SPROGIMO PAVOJUS!

Saugoti akumuliatorių nuo karščio ir ugnies. Nedėti ant radiatorių ir nelaikyti ilgą laiką karštoje saulėje.



Nenaudokite kroviklio lauke.

→ Niekada nepalikite kroviklio lietuje arba drėgmėje.

Naudokite akumuliatorių tik tai tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki + 40 °C.

Nebeveikiančių akumuliatorių reikia pristatyti į tokių atliekų surinkimo punktą. Jo negalima

siųsti paštu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinę atliekų tvarkymo įmonę. Reguliariai tikrinkite kroviklį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (įtrūkimų) žymių, ir naudokite tik nepriekaištingos būklės.

Pristatytas kroviklis gali būti naudojamas įkrauti tik pristatytą akumuliatorių.

Šiuo krovikliu draudžiama įkrauti akumuliatorius, kurių negalima įkrauti pakartotinai (gaisro pavojus).

Įkrovimo metu žoliapjovės naudoti negalima.

Įkraukite akumuliatorių tikrai nuo 0 °C iki 45 °C. Po didelės apkrovos pirma leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Galima naudoti tik originalų GARDENA akumuliatorių.

Laikymas

Žoliapjovę draudžiama laikyti temperatūroje, aukštesnėje nei 35 °C, arba tiesioginės saulės spinduliuose.

Kad apsisaugotumėte nuo netinkamo naudojimo ir nelaimingų įvykių, nenaudojamą įrenginį laikykite tik atjungę akumuliatorių.

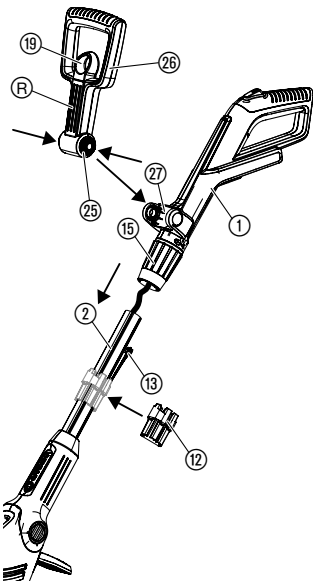
Žoliapjovės nelaikyti vietose, kaupiančiose statinę elektrą.

Pavojus! Šis prietaisas eksploatavimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sąveikauti su aktyviais arba pasyviais medicininiais implantais. Kad būtų išvengta rizikos sunkiai arba mirtinai susižaloti, asmenims su medicininiais implantais, prieš naudojant prietaisą, rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininio implanto gamintoju.

Pavojus! Surinkimo metu šalia neturi būti mažų vaikų. Surinkimo metu gali būti prarytos mažos dalys, o dėl polietileno maišelio kyła pavojus uždusti.

2. Surinkimas

Žoliapjovės montavimas:



DĖMESIO!

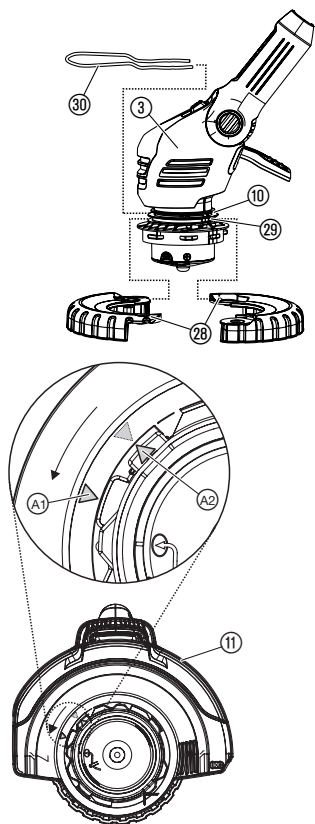
Rankeną montuoti galima tik, kai kabelis tarp rankenos ir lonžerono yra nepriekaištingos būklės. Jei kabelis pažeistas, rankenos montuoti negalima. Tokiu atveju kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros skyrių.



DĖMESIO!

Žoliapjovę galima naudoti tik su sumontuotu apsauginiu dangčiu (11).

1. Rankeną ① kartu su lonžeronu ② atsargiai išimkite iš pakuotės. Kabelis negali būti įtemptas.
2. Įsitinkinkite, ar prispaudimo įvorė ⑮ yra atidarytoje padėtyje (*atidarytos spynos simbolis*).
3. Rankeną ① stumkite ant lonžerono ②, kol ji girdimai užsifiksuos. Kabelis negali būti persuktas arba prispaustas.
4. Traukdami už rankenos ① patikrinkite, ar ji tinkamai užfiksuota ant lonžerono ②. Sumontavus rankenos ① ir lonžerono ② atskirti nebegalima.
5. Prispaudimo įvorė ⑮ užsukite (*uždarytos spynos simbolis*).
6. Patraukite papildomos rankenos ⑮ fiksatorių ⑰, išspauskite abu papildomos rankenos ⑮ fiksatorius ⑮ ir užfiksuokite ją laikiklyje ⑳ grioveliais ⑱ į priekį.



7. **Tik Art. 9825:** abi darbaračio puses 29 uždėkite apie žoliapjovės galvutės 3 apatinį griovelį 29 ir uždarykite taip, kad girdimai užsifikuotų.
8. Augalų apsaugos apkabą 30 stumkite iš priekio į žoliapjovės galvutės 3 viršutinį griovelį 10. Atkreipkite dėmesį į tai, kad darbinis ratas 26 galėtų laisvai sukstis (t. y. apkabą įstumkite į viršų ir užfiksukite).
9. Uždėkite apsauginį dangtį 11 ant žoliapjovės galvutės 3.
10. Apsauginį dangtį 11 sukite, kol jį galėsite visiškai prispausti (abi rodyklės A1, A2 yra priešais).
11. Apsauginį dangtį 11 sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol jis girdimai užsifiksuos.
12. Dėtuvę 12 atviroje vietoje šiek tiek praplėskite ir užstumkite ant lonžerono 2.
13. Iki 6 plastikinių peilių 13 įstumkite į dėtuvę 12, kol peiliai susispaus.

Tiekiamame komplekte yra 6 plastikinių peilių ir dėtuvė atsarginiams peiliams. Dėtuvėje galima laikyti iki 6 atsarginių peilių.

Apie peilio montavimą į peilio laikiklį aprašyta 7. skyriuje "Gedimų šalinimas" dalį "Plastikinio peilio keitimas".

3. Paleidimas eksploatavimui

Įkrauti akumuliatorių:



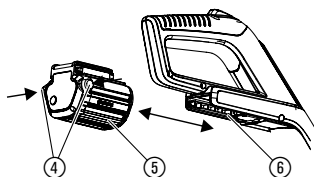
DĖMESIO!

Viršįtampis sugadina akumuliatorius ir kroviklį.

→ Įsitikinkite, kad įtampa yra tinkama.

Prieš pirmą naudojimą dalinai įkrautą akumuliatorių reikia pilnai įkrauti. Įkrovimo trukmė (kai akumuliatorius neįkrautas) žr. 9 skyriuje „Techniniai duomenys“.

Galima įkrauti bet kokiame lygyje įkrautą akumuliatorių ir nesugadinant akumuliatoriaus bet kada nutraukti įkrovimą (jokio atminties efekto).



1. Įspauskite Atblokavimo mygtukus (4) ir nuimkite akumuliatorių (5) iš akumulatoriaus laikiklio (6) ant rankenos.
2. Įkiškite kroviklio kabelio kištuką (7) į akumuliatorių (5).
3. Įkiškite kroviklį (8) į tinklo lizdą.

Kai kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė (9) mirksi žaliai, akumuliatorius įkraunamas.

Kai kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė (9) šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas

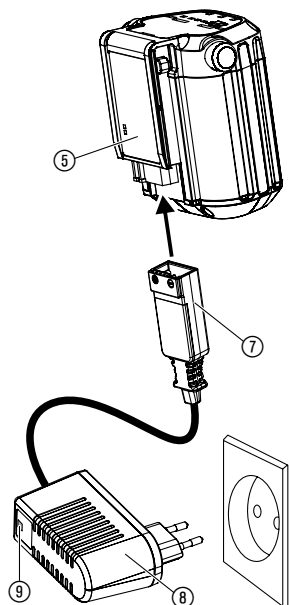
(Įkrovimo trukmė žr. 9 skyriuje "Techniniai duomenys").

Akumulatoriaus įkrovimo būsenos rodmuo įkrovimo metu:

100 % įkrauta	Šviečia (L1), (L2) ir (L3) (60 s)
66 – 99 % įkrauta	(L1) ir (L2) šviečia, (L3) mirksi
33 – 65 % įkrauta	(L1) šviečia, (L2) mirksi
0 – 32 % įkrauta	(L1) mirksi

Įkrovimo proceso metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

4. Pasibaigus įkrovimo procesui atskirkite akumuliatorių (5) nuo kroviklio (8). Pirma atskirkite akumuliatorių (5) nuo kroviklio (8), o po to ištraukite kroviklį (8) iš elektros tinklo lizdo.
5. Akumuliatorių (5) stumkite ant akumulatoriaus laikiklio (6) ant rankenos, kol jis girdimai užsifiksuos.



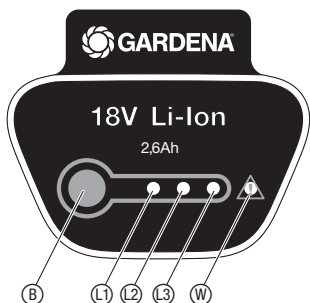
Venkite stiprios iškrovos:

Jei akumuliatorius tuščias, apsaugas nuo giluminio išsikrovimo automatiškai išjungia prietaisą, kol akumuliatorius visiškai neišsikrovė. Kad visiškai įkrautas akumuliatorius neišsikrautų per ištrauktą kroviklį, baigus krauti akumuliatorių reikia atskirti nuo kroviklio. Jei akumuliatorius sandėliuojamas ilgiau kaip 1 metus, jį reikia vėl visiškai įkrauti. Jei akumuliatorius visiškai išsikrovė, greitai mirksi kontrolinė įkrovimo lemputė (9) įkrovimo proceso pradžioje (2 kartus per minutę). Jei kontrolinė įkrovimo lemputė (9) po 10 minučių vis dar greitai mirksi, yra gedimas (žr. 7. "Gedimų šalinimas"). Jei mirksi klaidos LED (W) ant akumulatoriaus, yra gedimas (žr. 7. "Gedimų šalinimas"). Jei akumuliatorius visiškai išsikrovė, gali prireikti apie 20 min., kol akumulatoriaus įkrovimo būseną bus rodoma akumulatoriaus LED. Kad vyksta įkrovimo procesas, visada rodo mirksinti kroviklio LED (9).

Akumulatoriaus įkrovimo būsenos rodmuo eksploataavimo metu:

→ Paspauskite mygtuką (B) ant akumulatoriaus.

66 – 99 % įkrauta	Šviečia (L1), (L2) ir (L3)
33 – 65 % įkrauta	(L1) ir (L2) šviečia
10 – 32 % įkrauta	(L1) šviečia
0 – 10 % įkrauta	(L1) mirksi



4. Valdymas

PAVOJUS!



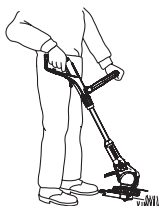
Pavojus susižeisti, jei žoliapjovė neišsijungia atleidžiant paleidimo mygtuką!

→ Neblokuokite apsauginių mechanizmų arba įjungimo įtaisų (pvz., priišančią įjungimo blokuotę prie rankenos)!

Sužalojimo pavojus!

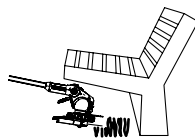
→ Kiekvieną kartą prieš keisdami darbinę padėtį, reguliuodami lonžerono ilgį, papildomą rankeną ar augalų apsaugos apkabę, ištraukite akumuliatorių!

Nustatyti darbinę padėtį:



1 darbinė padėtis:

Įprastas žolės pjovimas



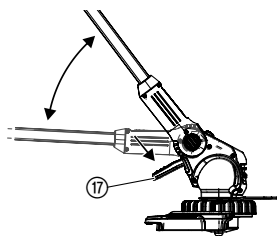
2 darbinė padėtis:

Žolės pjovimas su kliūtėmis



3 darbinė padėtis:

Vertikalus žolės pjovimas išsikišusiuose vejos pakraščiuose



1 darbinė padėtis:

Skirta įprastiniam žolės pjovimui.

2 darbinė padėtis:

1. Paspauskite kojinį pedalą (17) ir nuleiskite lonžeroną į norimą darbinę padėtį.
2. Atleiskite kojinį pedalą (17), lonžeronas turi užsifikuoti.

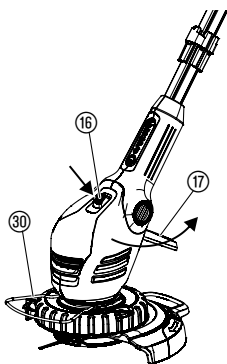
DĖMESIO! 1 ir 2 darbinėje padėtyje venkite žoliapjovės kontakto su žeme.

3 darbinė padėtis (tik Art. 9825):

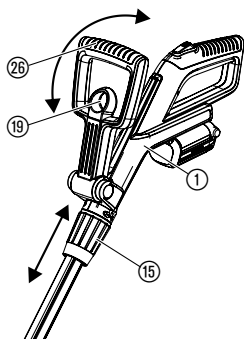
3 darbinėje padėtyje lonžeronas turi būti viršutinėje padėtyje!

1. Apsauginį augalų lankelį (30) pasukti 90° kampu į **padėtį pastatant**, kol jis užsifikuos.
2. Paspauskite pedalą (17) ir nustatykite lonžeroną į viršutinę padėtį.
3. Paspauskite mygtuką (16) ir žoliapjovės galvutę nuo 0° pasukite 90°, kol ji užsifikuos.
4. Žoliapjovę su darbiniu ratu nukreipkite prie vejos krašto.

DĖMESIO! Žoliapjovę naudoti galima tik tuomet, kai žoliapjovės galvutė užfikuota ties 0° arba 90°.



Pritaikyti žoliapjovę ūgiui:



Lonžerono ilgio nustatymas:

→ Atleiskite prispaudimo įvorę 15, ištraukite rankeną 1 iki norimo lonžerono ilgio ir vėl priveržkite prispaudimo įvorę 15.

Prispaudimo įvorę 15 turi būti taip priveržta, kad lonžerono nebūtų galima paslinkti.

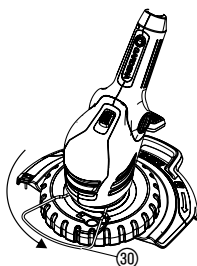
Papildomos rankenos nustatymas:

→ Patraukite papildomos rankenos 26 fiksatorių 19, papildomą rankeną 26 nustatykite norimu pasvirimo kampu ir vėl atleiskite fiksatorių 19.

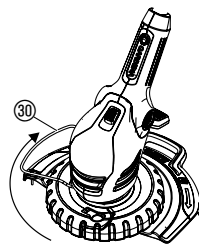
Jei žoliapjovė tinkamai nustatyta pagal ūgį, laikysena bus taisyklinga, o žoliapjovės galvutė **darbinėje padėtyje 1** bus šiek tiek pasvirusi į priekį.

→ Žoliapjovę laikykite už rankenos 1 ir papildomos rankenos 26 taip, kad žoliapjovės galvutė būtų šiek tiek pasvirusi į priekį.

Nustatyti apsauginį augalų lankelį:



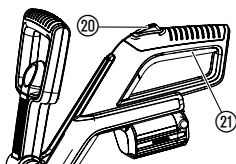
Darbinė padėtis



Padėtis pastatant

→ Apsauginį augalų lankelį 30 pasukti 90° kampu į norimą padėtį, kol jis užsifiksuos.

Paleisti žoliapjovę:



Ijungti žoliapjovę:

1. Paspausiti ir laikyti nuspaustą įjungimo blokuotės mygtuką 20 bei paspausti paleidimo mygtuką 21, esantį ant rankenos.
2. Vėl atleisti įjungimo blokuotės mygtuką 20.

Išjungti žoliapjovę:

→ Atleisti ant rankenos esantį paleidimo mygtuką 21.

5. Laikymas

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Įkraukite akumuliatorių.
2. Laikyti žoliapjovę sausoje, nuo šalnos apsaugotoje vietoje.

Rekomendacija:

Žoliapjovę galima pakabinti už rankenos. Laikant pakabinus be reikalo neapkraunama žoliapjovės galvutė.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

→ Svarbu! Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumulatoriaus šalinimas:



Li-ion

GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Svarbu!

Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių.
2. Perduokite ličio jonų akumuliatorių kvalifikuotam atliekų tvarkymui.

6. Techninė priežiūra

PAVOJUS!



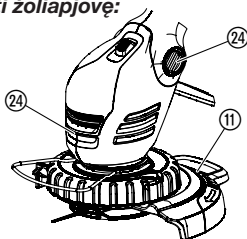
Pavojus susižeisti peiliu!

→ Prieš žoliapjovės techninę priežiūrą iškart ištraukite akumuliatorių!

Pavojus susižeisti ir arba sugadinti gaminį!

→ Nevalyti žoliapjovės vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio srove).

Valyti žoliapjovę:



Ventiliacijos visada turi būti švarios.

→ Po kiekvieno naudojimo valykite visas judančias dalis, pašalinkite ypač žolės likučius ir kitus nešvarumus nuo dangčio ⑪ ir iš ventiliacijos angų ②④.

7. Gedimų šalinimas

PAVOJUS! Sužeidimas įsipjaunant!



Plastikinio peilio keitimas:

Pavojus susižeisti peiliu!

→ Gedimo atveju tuoj pat išimkite akumuliatorių!



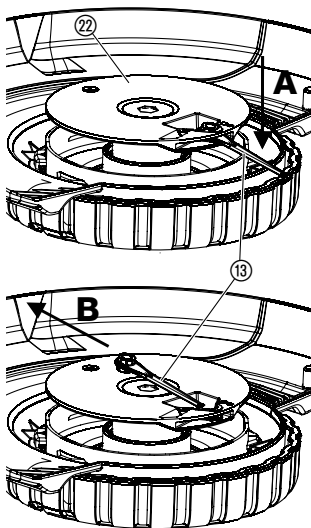
PAVOJUS ! Sužeidimas įsipjaunant!

→ Niekada nenaudoti metalinių pjovimo elementų ar atsarginių dalių bei priedų, kurių nenumatė GARDENA.

Peilių nebegalima naudoti, kai jie susidėvi daugiau kaip per pusę ilgio. Galima naudoti tik originalius GARDENA-atsarginius peilius. Atsarginius peilius galite įsigyti pas GARDENA prekybos atstovą arba tiesiog GARDENA servise.

- GARDENA atsarginiai peiliai turbo žoliapjovei

Gam. nr. 5368










Plastikinio peilio išmontavimas:

1. Apsukite žoliapjovę.
2. Peilio galiuką spustelėti žemyn **(A)**, stumti peilį **(13)** į peilio disko **(22)** vidų **(B)** ir ištraukti.

Plastikinio peilio montavimas:

- Naują peilį **(13)** stumti iš vidaus per peilio disko **(22)** metalinį plyšį, kol užsifiksuos.
- Jei naujas peilis įstatytas gerai, tai jis lengvai lankstosi.*

Sutrikimas / gedimas	Galima priežastis	Šalinimas
Žoliapjovė nepjauna arba pjauna blogai	Peilis nusidėvėjęs arba per trumpas.	→ Keisti peilį.
	Peilis nulūžęs.	→ Keisti peilį.
Žoliapjovė stipriai vibruoja	Peilis per stipriai susidėvėjęs ir sukelia disbalansą.	→ Keisti peilį.
Žoliapjovė neįsijungia	Išseiktas akumulatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių (žr. 3 skyriuje "Paleidimas eksploatavimui").
	Akumulatorius neteisingai užmautas ant rankenos.	→ Užmaukite akumuliatorių ant rankenos taip, kad užsifiksuotų fiksavimo mygtukai.
	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite blokuotę ir iš naujo paleiskite prietaisą.
Žoliapjovė neveikia. Mirksi klaidos LED 	Akumulatoriaus perkrova.	→ Palaukite 10 sekundžių. Paspauskite mygtuką  ant akumulatoriaus ir vėl paleiskite prietaisą.
	Leistina veikimo temper. buvo viršyta.	→ Palaukite apie 15 minučių, kol atvės akumuliatorius. Paspauskite mygtuką  ant akumulatoriaus ir vėl paleiskite prietaisą.
Kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė  nešviečia	Netinkamai įkištas kroviklio arba įkrovimo kabelio kištukas.	→ Tinkamai įkiškite kroviklio ir įkrovimo kabelio kištukus.
Kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė  mirksi raudonai	Įkrovimo klaida.	→ Ištraukite ir vėl įkiškite kroviklio kištuką.

Sutrikimas / gedimas	Galima priežastis	Šalinimas
Žoliapjovė neveikia. Šviečia klaidos LED 	Akumuliatoriaus klaida/ akumuliatoriaus gedimas.	→ Paspauskite mygtuką  ant akumuliatoriaus ir vėl paleiskite prietaisą.
Nebegalima įkrauti akumuliatoriaus	Akumuliatorius sugedęs.	→ Pakeiskite akumuliatorių (Gam. nr. 9839).

Galima naudoti tik originalų GARDENA keičiamą akumuliatorių “Accu BLi-18” (Gam. nr. 9839).
Jį galite įsigyti pas GARDENA prekybos atstovą arba tiesiog GARDENA servise.



Kitų gedimų atveju prašom kreiptis į GARDENA techninį centrą.
Vykdyti remonto darbus turi teisę tik GARDENA techniniai centrai arba
GARDENA įgalios specializuotos prekybos įmonės.

8. Tiekiami priedai

GARDENA Išimamą akumuliatorių BLi-18	Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	Gam. nr. 9839
GARDENA Akumuliatoriaus kroviklis 18 V	GARDENA akumuliatoriui BLi-18 įkrauti.	gam. nr. 8833
GARDENA atsarginiai peiliai turbo žoliapjovei		Gam. nr. 5368
GARDENA atsarginis peilio laikiklis	Galima įsigyti GARDENA servise.	

9. Techniniai duomenys

Turbininė žoliapjovė	EasyCut Li-18/23 R (Gam. nr. 9823)	ComfortCut Li-18/23 R (Gam. nr. 9825)
Pjūvio plotis	230 mm	230 mm
Peilio disko apsisukimų skaičius	apie 9300 aps./min	apie 9300 aps./min
Svoris, įsk. akumuliatorių	apie 2,8 kg	apie 3,1 kg
Triukšmo lygis darbo vietoje $L_{pa}^{1)}$ Paklaida k_{pa}	75 dB (A) 3 dB (A)	68 dB (A) 3 dB (A)
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ Paklaida k_{WA}	išmatuotas 83 dB (A) / garantuotas 88 dB (A) 4,5 dB (A)	išmatuotas 82 dB (A) / garantuotas 86 dB (A) 4,2 dB (A)
Plaštakos ir rankos virpesiai $a_{vhw}^{1)}$ Paklaida k_a	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²

Akumulatorius	ličio jonų (18 V)
Akumulatoriaus talpa	2,6 Ah
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė	apie 3,5 h 80 % / apie 5 h 100 %
Tuščiosios eigos trukmė*	apie 60 min (kai akumulatorius visiškai įkrautas)
Kroviklis	
Tinklo įtampa	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. išėjimo srovė	600 mA
Išėjimo įtampa	18 V (DC)

Matavimo metodas pagal ¹⁾ IEC 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EB.

* Priklausomai nuo naudojimo pobūdžio, pjaunamos žolės ir priežiūros faktinė veikimo trukmė gali skirtis nuo nurodytos veikimo trukmės tuščioje eigoje.



Nurodytas vibracijos emisijos dydis išmatuotas pagal standartizuotą tikrinimo metodą ir gali būti naudojamas vieno prietaiso palyginimui su kitu. Jį taip pat galima naudoti pirminiam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos dydis gali skirtis elektrinio prietaiso realaus naudojimo metu.

10. Servisas / Garantija

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

„GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiilekame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo / pardavėjo teikiamai garantijai.

Kilus problemų dėl produkto, susisiekite su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu į „GARDENA Manufacturing GmbH“. Atkreipkite dėmesį, ar pakanka siuntimo išlaidų ir ar laikomasi pašto ir pakavimo nurodymų. Garantijos pareiškimas turi būti siunčiamas kartu su pirkimo kvito kopija.

Susidėvinčios dalys:

Garantija netaikoma nusidėvinčioms dalims – peiliams ir peilio laikiklis.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Cherterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
高世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bent Square B
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
20 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
Phone: (+359) 246669 10
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 / B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92835 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguðals 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochoo-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

AGU Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atletikos pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 1401
ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 82
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalin Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shjying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
info@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202,
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Pobox: (597) 472426
agrofix@sr.net
Pamob : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dest Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускарна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 20
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9823-20.960.06/0917
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com